

Stomatologia 6 Kinderzahnheilkunde



- Führe das Kind zu seinem ersten Termin in der Zahnarztpraxis ein
- Wenden Sie Techniken an, um das Kind während des Termins zu beruhigen.
- Erklären Sie die wichtigsten Behandlungsverfahren in der Kinderzahnmedizin

Die Kinderzahnarztpraxis	<i>(Gabinet stomatologii dziecięcej)</i>	Die Prophylaxe	<i>(Profilaktyka)</i>
Der Behandlungsstuhl	<i>(Fotel zabiegowy)</i>	Die Betäubung	<i>(Znieczulenie)</i>
Das Röntgenbild	<i>(Zdjecie rentgenowskie)</i>	Der Termin	<i>(Wizyta/termin)</i>
Die Untersuchung	<i>(Badanie)</i>	Einen Termin vereinbaren	<i>(Umówić wizytę)</i>
Die Vorsorgeuntersuchung	<i>(Badanie kontrolne)</i>	Sich vorbereiten (sich auf den Termin vorbereiten)	<i>(Przygotować się (przygotować się do wizyty))</i>
Die Anamnese	<i>(Anamneza)</i>	Kooperieren (mit dem Kind kooperieren)	<i>(Współpracować (współpracować z dzieckiem))</i>
Die Karies	<i>(Próchnica)</i>	Beruhigen (das Kind beruhigen)	<i>(Uspokoić (uspokoić dziecko))</i>
Die Füllung	<i>(Plomba)</i>	Schmerzfrei	<i>(Bezbolesny)</i>
Die Versiegelung	<i>(Uszczelnienie (sealing))</i>		

1. Ćwiczenia

1. Dopasuj elementy o powiązonym znaczeniu.

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| a. Einen Termin vereinbaren | 1. einen Termin ausmachen |
| b. Die Untersuchung | 2. ein Loch im Zahn |
| c. Die Kinderzahnarztpraxis | 3. die Untersuchung beim Zahnarzt |
| d. Die Karies | 4. die Zahnarztpraxis für Kinder |

a-1 b-3 c-4 d-2



2. Pierwsza wizyta u dziecięcego stomatologa – informacje dla rodziców

(QR: Audio)



Wypełnij luki: Füllung, Untersuchung, Versiegelung, Karies, Röntgenbild, Termin, Kinderzahnarztpraxis, Anamnese, Behandlungsstuhl

Willkommen in unserer (1) _____. Für den ersten (2) _____ planen Sie bitte etwa 30 Minuten ein. Bringen Sie das gelbe Untersuchungsheft und die Versichertenkarte mit. Am Anfang führen wir eine kurze (3) _____ durch: Wir fragen nach Allergien, früheren Behandlungen und ob Ihr Kind Schmerzen hat. Ihr Kind kann den (4) _____ zuerst anschauen und kurz "Probe sitzen". Das beruhigt viele Kinder.

Danach folgt die (5) _____. Wir schauen auf Zähne und Zahnfleisch und erklären alles in einfachen Worten. Wenn nötig, machen wir ein (6) _____. Häufig entdecken wir frühe (7) _____; dann besprechen wir eine (8) _____. Bei Milchzähnen empfehlen wir oft auch eine (9) _____ als Schutz. Für Kinder gibt es außerdem Prophylaxe und Tipps zum Zähneputzen. Bei einer Behandlung können wir eine Betäubung anwenden – das ist normalerweise schmerzfrei.

Witamy w naszej przychodni stomatologii dziecięcej. Na pierwszą wizytę prosimy zarezerwować około 30 minut. Prosimy zabrać żółtą książeczkę badań oraz kartę ubezpieczeniową. Na początku przeprowadzamy krótki wywiad: pytamy o alergie, wcześniejsze zabiegi oraz czy dziecko odczuwa ból. Dziecko może najpierw obejrzeć fotel zabiegowy i przez chwilę „przymierzyć” siedzenie. To uspokaja wiele dzieci.


Następnie przeprowadzamy badanie. Oglądamy zęby i dziąsła i tłumaczymy wszystko prostymi słowami. W razie potrzeby wykonamy zdjęcie rentgenowskie. Często wykrywamy wczesną próchnicę; wtedy omawiamy możliwość wypełnienia. W przypadku zębów mlecznych często zalecamy też lakowanie jako ochronę. Dla dzieci oferujemy ponadto zabiegi profilaktyczne oraz wskazówki dotyczące mycia zębów. Podczas zabiegu możemy zastosować znieczulenie – zwykle jest to bezbolesne.

(1) Kinderzahnarztpraxis, (2) Termin, (3) Anamnese, (4) Behandlungsstuhl, (5) Untersuchung, (6) Röntgenbild, (7) Karies, (8) Füllung, (9) Versiegelung

1. Welche Unterlagen sollen Eltern zum ersten Termin mitbringen und warum sind sie wichtig?

2. Welche Behandlungen oder Maßnahmen erwähnt der Text und wann werden sie empfohlen?

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

- | | Prawda | Falsz |  |
|--|--------------------------|--------------------------|--|
| 1. Der Junge ist zum ersten Mal in der Praxis und deshalb etwas ängstlich. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 2. Es steht fest, dass das Kind morgen ein Röntgenbild bekommt. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 3. Eine Betäubung wird nur verwendet, wenn sie wirklich notwendig ist. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |

1-V 2-X 3-V

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Ich _____ heute einen Termin in der Kinderzahnarztpraxis. *(Dziś umawiam wizytę w gabinecie stomatologicznym dla dzieci.)*
a. vereinbaren b. vereinbarst c. vereinbart d. vereinbare
2. Vor der Untersuchung _____ sich das Kind auf den Behandlungsstuhl vor. *(Przed badaniem dziecko przygotowuje się do fotela zabiegowego.)*
a. bereitet b. bereiten c. bereite d. bereitest
3. Während der Anamnese _____ die Zahnärztin das Kind und erklärt alles langsam. *(Podczas wywiadu lekarka stomatolog uspokaja dziecko i wszystko powoli wyjaśnia.)*
a. beruhigt b. beruhige c. beruhigt d. beruhigen

1. vereinbare 2. bereitet 3. beruhigt

5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)



Termin für ersten Zahnarztbesuch

Mutter (Frau Yilmaz): *Guten Tag, ich möchte einen Termin für meine Tochter vereinbaren, es ist ihr erster Besuch in Ihrer Kinderzahnarztpraxis.
(Dzień dobry, chciałabym umówić termin dla mojej córki, to jej pierwsza wizyta w Państwa gabinecie stomatologii dziecięcej.)*

Rezeption (Kinderzahnarztpraxis) *Gern, möchten Sie eine Vorsorgeuntersuchung oder hat Ihre Tochter Schmerzen?*

Dr. König): *(Chętnie. Czy chce Pani umówić badanie profilaktyczne, czy córka skarży się na ból?)*

Mutter (Frau Yilmaz): *Nur Vorsorge. Ich würde mich gern auf den Termin vorbereiten: Brauchen Sie Angaben für die Anamnese?
(Tylko kontrola. Chciałabym przygotować się do wizyty: czy potrzebują Państwo danych do wywiadu?)*

Rezeption (Kinderzahnarztpraxis) *Ja, bitte bringen Sie die Krankenkassenkarte mit und teilen Sie uns Allergien oder aktuelle Medikamente mit; wir planen Untersuchung*

Dr. König): *und Prophylaxe und bei Bedarf ein Röntgenbild.*

(Tak, proszę przynieść kartę ubezpieczenia zdrowotnego i poinformować nas o alergiach lub przyjmowanych lekach; planujemy badanie i profilaktykę, a w razie potrzeby zdjęcie rentgenowskie.)

1. Welche Informationen fragt die Rezeption für die Anamnese?

6. Mówienie (QR: AI+)



Ich möchte gern einen Termin vereinbaren, möglichst am ... / Mein Kind hat Schmerzen / mein Kind klagt über Schmerzen an ... / Können Sie bitte langsam erklären, was Sie jetzt machen?

1. Sie rufen in einer Kinderzahnarztpraxis an, um einen Termin für Ihr Kind zu vereinbaren: Was sagen Sie kurz am Telefon und welche Informationen geben Sie?

2. Ihr Kind hat Angst vor der Untersuchung auf dem Behandlungsstuhl: Was sagen Sie, um es zu beruhigen, und was tun Sie, damit es besser kooperiert?

7. Pisanie: (QR: AI+)